



Comment trouver un dentiste lors d'un séjour à l'étranger

- Je suis à la recherche d'un dentiste
Estoy en busca de un dentista
- Où se trouve le dentiste le plus proche ?
¿Dónde se encuentra el dentista más cercano?
- Quelle est son adresse ? Pouvez-vous m'indiquer le chemin ?
¿Cuál es su dirección? ¿Puede indicarme el camino?
- Connaissez-vous un dentiste spécialisé en implants/orthodontie à proximité ?
¿Conoce a un dentista especializado en implantes/ortodoncia que esté cerca?

Comment expliquer son problème

- | | |
|---|--|
| - Je ressens une légère douleur à cette dent
Siento un ligero dolor en este diente | - Ma gencive est enflée/saigne
Mi encía está hinchada/sangra |
| - Je ressens une importante douleur à cette dent
Siento un dolor importante en este diente | - Je suis tombé et ma dent s'est cassée / bouge
Me caí y mi diente se rompió / se mueve |
| - Je ressens une très forte douleur à cette dent
Siento un dolor muy fuerte en este diente | - Je suis tombé et j'ai perdu ma dent
Me caí y perdí mi diente |
| - Cette dent est hypersensible quand je mange/bois quelque chose de froid / chaud / sucré
Este diente está hipersensible cuando como / bebo algo frío / caliente / dulce | - Cette dent bouge. C'est inconfortable.
Este diente se mueve. Me incomoda |
| - J'ai mal à cette dent quand je mange dessus
Me duele este diente cuando como con él | - Cette dent est cassée. C'est douloureux
Este diente está roto. Me duele |
| - J'ai un abcès. C'est très douloureux
Tengo un absceso. Es muy doloroso | -J'ai mal à cet(te) couronne / bridge / implant
Me duele esta(e) corona/ puente / implante |
| - Je n'arrive plus à ouvrir la bouche
Ya no puedo abrir la boca | - Je crois que mes dents de sagesse sont en train de sortir
Creo que me están saliendo las muelas del juicio |
| - Je pense avoir un problème à cet implant
Creo que tengo un problema con este implante | - Pouvez-vous resceller ma couronne avec un ciment provisoire ?
¿Puede volver a pegar mi corona con un cemento provisional? |
| - Je perds cet implant, pouvez-vous le revisser ?
Se me cae este implante ¿puede revisarlo? | - J'ai perdu un élément de mon appareil dentaire
He perdido un elemento de mi aparato dental |
| - J'ai perdu un implant, pouvez-vous me faire quelque chose de provisoire ?
He perdido un implante, ¿puede hacerme algo provisional? | - Mon dentier est tombé et s'est cassé
Mi dentadura se cayó y se rompió |
| - J'ai perdu une couronne provisoire, pouvez-vous la resceller?
Se me ha caído una corona provisional, ¿puede volverla a pegar? | -Ma prothèse a un problème et il faut la réparer
Mi prótesis tiene un problema y hay que repararla |
| | -Ma prothèse est cassée et doit être réparée
Mi prótesis está rota y debe ser reparada |



Expliquer ses antécédents médicaux

- J'ai subi une opération dentaire/chirurgie implantaire il y a 2 semaines
Me sometí a una operación dental / cirugía de implante hace 2 semanas

- Je suis allergique aux antibiotiques
Soy alérgico(a) a los antibióticos

- J'ai de l'hypertension / de l'asthme / du diabète
Sufro de hipertensión / asma / diabetes

- Je fume : Fumo

- Je suis enceinte : Estoy embarazada

Conseils après consultation

- Dois-je faire attention à ce que je mange/ bois ?
¿Debo tener cuidado con lo que como / bebo?

- Pouvez-vous me prescrire des anti-douleurs ?
¿Puede prescribirme analgésicos?

- Pendant combien de temps dois-je prendre les médicaments ?
¿Durante cuánto tiempo debo tomar los medicamentos?

- Dois-je revenir vous voir ou cela suffit-il si je retourne chez mon dentiste une fois rentré ?
¿Debo volver a verle o basta si voy a mi dentista cuando regrese?

Lexique utile

Français

Mâchoires
Une dent
Des dents
Carie
Gencive
Prothèse
Implant
Abscess
Appareil orthodontique
Dent de lait
Incisive
Canine
Molaire
Dent de sagesse
Aphthe
Intervention chirurgicale dentaire

Espagnol

Mandíbulas
Un diente
Dientes
Caries
Encía
Prótesis
Implante
Absceso
Aparato de ortodoncia
Diente de leche
Incisivo
Canino
Molar
Muela del juicio
Aftas
Intervención quirúrgica dental